Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada– Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS, E PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE DHE BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE PËR PROJEKTIN E PËRMIRËSIMIT TË PAJISJEVE MJEKËSORE DHE INFRASTRUKTURËS[1]

DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR THE MEDICAL EQUIPMENT AND INFRASTRUCTURE IMPROVEMENT PROJECT[2]

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA, I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT UNAPREĐENJA MEDICINSKE OPREME I INFRASTRUKTURE[3]

[1] Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Bankës Evropiane të Investimeve për Projektin e Përmirësimit të Pajisjeve Mjekësore dhe Infrastrukturës, është miratuar në mbledhjen e 12-të, të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 01/12, të datës 17.11.2026

[2] Draft Law on the Ratification of the Loan Agreement Between the Republic of Kosovo, Represented by the Ministry of Finance, and the European Investment Bank for the Medical Equipment and Infrastructure Improvement Project, has been approved in the 12-th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision No. 01/12, dated 17.11.2026.

[3] Nacrt zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Kreditu Između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo Finansija, i Evropske Investicione Banke za Projekat Unapređenja Medicinske Opreme i Infrastrukture, usvojena na 12 sastanku Vlade Republike Kosovo, odlukom Br. 01/12 dt. 17.11.2026.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës **Miraton:** **LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS, E PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE DHE BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE PËR PROJEKTIN E PËRMIRËSIMIT TË PAJISJEVE MJEKËSORE DHE INFRASTRUKTURËS** **Neni 1** **Qëllimi** Ky Ligj ka për qëllim ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Bankës Evropiane të Investimeve për projektin e pajisjeve mjekësore dhe infrastrukturës e nënshkruar më datë 09.10.2026.	**The Assembly of the Republic of Kosovo,** Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, **Adopts:** **LAW ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR THE MEDICAL EQUIPMENT AND INFRASTRUCTURE IMPROVEMENT PROJECT** **Article 1** **Purpose** The purpose of this Law is to ratify the Loan Agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, and the European Investment Bank, regarding the project for medical equipment and infrastructure, signed on 09.10.2026.	**Skupština Republike Kosovo,** Na osnovu člana 18. i 65. (1) Ustava Republike Kosovo, **Usvaja:** **ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA, I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT UNAPREĐENJA MEDICINSKE OPREME I INFRASTRUKTURE** **Član 1** **Cilj** Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o zajmu između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo finansija, i Evropske investicione banke za projekat medicinske opreme i infrastrukture, potpisanog 09.10.2026. godine.

Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes	Article 2 Ratification of the Agreement	Član 2 Ratifikacija Sporazuma
1.Ratifikohet Projektligji për marrëveshjen e kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Bankës Evropiane për Investime për projektin e përmirësimit të pajisjeve mjekësore dhe infrastrukturës.	1. The Draft Law on the loan agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, and the European Investment Bank, regarding the project for the improvement of medical equipment and infrastructure, is hereby ratified.	1. Ratifikuje se Nacrt zakona o sporazumu o zajmu između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo finansija, i Evropske investicione banke, za projekat unapređenja medicinske opreme i infrastrukture.
2.Objektivi kryesor i projektit është rritja e kapaciteteve dhe përmirësimin e cilësisë së shërbimeve të kujdesit shëndetësor sekondar dhe terciar në sistemin publik të Kosovës përmes sigurimit të pajisjeve të reja mjekësore dhe investimeve në infrastrukturën përcjellëse. Kjo do të arrihet përmes blerjes dhe instalimit të pajisjeve të reja mjekësore, si dhe realizimit të punimeve të nevojshme infrastrukturore për rehabilitimin dhe adaptimin e objekteve shëndetësore.	2. The primary objective of the project is to increase capacity and improve the quality of secondary and tertiary healthcare services within Kosovo's public system through the provision of new medical equipment and investments in supporting infrastructure. This will be achieved through the procurement and installation of new medical equipment, as well as the execution of necessary infrastructure works for the rehabilitation and adaptation of healthcare facilities.	2. Glavni cilj projekta je povećanje kapaciteta i unapređenje kvaliteta usluga sekundarne i tercijarne zdravstvene zaštite u javnom zdravstvenom sistemu Kosova, kroz nabavku nove medicinske opreme i ulaganja u prateću infrastrukturu. To će se ostvariti nabavkom i instaliranjem nove medicinske opreme, kao i izvođenjem neophodnih infrastrukturnih radova radi sanacije i adaptacije zdravstvenih objekata.
3. Kjo marrëveshje përfshin blerjen e pajisjeve të reja mjekësore, punimet infrastrukturore rehabilituese për instalimin e tyre, ngritjen e Njësisë së Zbatimit të Projektit (NJZP), asistencën teknike dhe trajnimin e ekipeve të inxhinierisë biomjekësore për mirëmbajtjen e këtyre aseteve. Ky projekt është në përputhje të plotë me prioritetet e Qeverisë për reformimin	3. This agreement encompasses the procurement of new medical equipment, infrastructure rehabilitation works required for its installation, the establishment of a Project Implementation Unit (PIU), technical assistance, and the training of biomedical engineering teams for the maintenance of these assets. This project is fully aligned with the Government's priorities regarding the reform of the health sector and the	3. Ovaj sporazum obuhvata nabavku nove medicinske opreme, izvođenje radova na sanaciji infrastrukture radi njenog instaliranja, uspostavljanje Jedinice za sprovođenje projekta (JSP), pružanje tehničke pomoći i obuku timova biomedicinskih inženjera za održavanje ove opreme i drugih sredstava. Ovaj projekat je u potpunosti usklađen sa prioritetima Vlade u

e sektorit të shëndetësisë dhe sigurimin e qasjes shëndetësore cilësore për të gjithë qytetarët.	provision of quality healthcare access for all citizens.	pogledu reforme sektora zdravstva i obezbeđivanja pristupa kvalitetnoj zdravstvenoj zaštiti za sve građane.
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Article 3** **Attached Documents**	**Član 3** **Priložena dokumenta**
Bashkëngjitur me këtë ligj është Marrëveshja e Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Bankës Evropiane të Investimeve për projektin e pajisjeve mjekësore dhe infrastrukturës.	Attached to this Law is the Loan Agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, and the European Investment Bank, regarding the project for medical equipment and infrastructure.	Uz ovaj zakon je priložen Sporazum o zajmu između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo finansija, i Evropske investicione banke za projekat medicinske opreme i infrastrukture.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into Force**	**Član 4** **Stupanje na snagu**
Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
Albulena Haxhiu _____ Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës	**Albulena Haxhiu** _____ Speaker of the Assembly of the Republic of Kosovo	**Albulena Haxhiu** _____ Predsednica Skupštine Republike Kosovo